

TESORO LÉXICO DE LAS HABLAS EXTREMEÑAS

[Para no duplicar materiales de la misma procedencia, solo se tienen en cuenta trabajos de campo y estudios que recopilan léxico sobre el terreno]

Repertorios vaciados a fecha de 9 de enero de 2010

Repertorios pendientes de vaciado

ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS

- [AAV] RODRÍGUEZ PERERA, Francisco: “Aportación al vocabulario”, *Revista de Estudios Extremeños*, II (4), 1946, págs. 397-403; XV (1), 1959, págs. 79-132.
- [ACA] PENCO MARTÍN, Antonio D. y José M. RENGIFO GALLEGU: *Aperos y construcciones agropecuarias en la Baja Extremadura*, Badajoz: Diputación Provincial, 2001.
- [ACE] HIZ FLORES, María de la: *Aceuchal: apuntes para la historia de mi pueblo*, Aceuchal: Mahizflor, 1981.
- [ADI] ESPINOSA, Aurelio M.: *Arcaísmos dialectales. La conservación de s y z sonoras en Cáceres y Salamanca*, Madrid: CSIC, 1935.
- [AEA] GUTIÉRREZ MORILLO, Alonso y SUÁREZ DE VENEGAS SANZ, José: “Aproximación al estudio antropológico de un grupo de pastores de La Haba de la Serena (Badajoz)”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 477-489.
- [AEC] VERA CAMACHO, Juan Pedro: “Apuntes para un estudio socioantropológico de la Calabria extremeña”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXI (3), 1975, págs. 473-515.
- [ALG] COSTAS GONZÁLEZ, Xosé Henrique: “Achegas ao léxico do galego falado no Val do Río Ellas”, *Cadernos de Lingua*, XXVII, 2005, págs.127-153.
- [ALPI] *Atlas lingüístico de la Península Ibérica*, Madrid: CSIC (A partir de los cuestionarios digitalizados por David Heap).
- [AMP] ESTRELLA ABRIL, Eusebio: *Algo más que palabras*, Madrid: Artes Gráficas Madeco, 1996. [Glosario de más de medio millar de palabras de Puebla del Maestre].
- [APA] DOMINGUEZ MORENO, José María: “La alfarería popular de Ahigal (Cáceres)”, *Revista de Folklore*, 87, 1988, págs. 75-86.
- [ASB] PÉREZ GARCÍA, María Aurelia: “El horno en la alfarería de Salvatierra de los Barros: *enjornijo y cocijo*”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ

- BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 511-515.
- [AVB] MUÑOZ DE LA PEÑA, Arsenio: “Algunas voces de Badajoz y su provincia”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XVII, 1961, págs. 186-189.
- [AVC] VEGA ZAMORA, Aurelio de: “Algunas voces de Cáceres”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XVII, 1961, págs. 191-192.
- [AVP] OTERO FERNÁNDEZ, José María: “Algunas voces de Puebla de Alcocer”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XVII, 1961, págs. 189-191.
- [BNS] MATÍAS, M.^a de Fátima Rezende: *Bilingüismo e níveis sociolinguísticos numa região luso-espanhola (Concelhos de Alandroal, Campo Maior, Elvas e Olivença)*, Coimbra: Universidade de Coimbra, 1984.
- [BPC] DOMINGUEZ MORENO, José María: “Las bodas populares cacereñas”, *Revistas de Folklore*, 75, 1987, págs. 98-103.
- [CAC] MARCOS ÁLVAREZ, Fernando: “La capa de los animales de carga y tiro en Badajoz durante el siglo XVII. Notas léxicas”, en *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, I, Madrid: Arco-Libros, 1988, pp. 889-898.
- [CBF] MORA ALISEDA, Julián: “Características de las barcas fluviales extremeñas”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 503-510.
- [CCN] PERAL PACHECO, Diego; VALLEJO VILLALOBOS, José R.; GORDÓN VÁZQUEZ, Faustino y VÁZQUEZ PARDO, Francisco M.^a: “Contribución al conocimiento de nombres vernáculos de plantas medicinales en la comarca de Zafra-Río Bodión”, *Revista de Estudios Extremeños*, LXIII (extraordinario), 2007, págs. 343-352.
- [CDE] FLORES DEL MANZANO, Fernando: *Contribución a la dialectología extremeña*, Madrid: Universidad Complutense, 1983.
- [CDO] ASENSIO, Rita: *Cosas de Olivenza (Costumbres, gastronomía y dialectos)*, Badajoz: Imprenta Campini, 1982.
- [CDZ] SERRANO BLANCO, Juan Andrés: “Los carboneros de Zahínos”, *Revista de Folklore*, 78, 1987, págs. 194-196.
- [CFE] DOMÍNGUEZ MORENO, José María: *Cultos a la fertilidad en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1987.
- [CLE] GONZÁLEZ SALGADO, José Antonio: *Cartografía lingüística de Extremadura*, Madrid: Universidad Complutense, 2003.
- [COA] AA. VV.: *La cultura oral en Acebo y Sierra de Gata*, Hoyos: Centro de Profesores y Recursos, 2004.
- [CPE] GONZÁLEZ NÚÑEZ, Emilio y GONZÁLEZ NÚÑEZ, Demetrio: “El candil en los pueblos de Extremadura: arte popular”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y

- RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 451-463.
- [CPF] FEDERACIÓN EXTREMEÑA DE GRUPOS FOLKLÓRICOS: “La cultura popular funeraria en Cáceres”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 377-382.
- [CRM] VALLEJO VILLALOBOS, José Ramón; PERAL PACHECO, Diego; CARRASCO RAMOS, María Consuelo: *Catálogo de remedios de la medicina popular de Guadiana del Caudillo*, Guadiana del Caudillo: Ayuntamiento, 2008.
- [CSA] BARROS GARCÍA, Pedro: “El campo semántico ‘arar’ en Extremadura”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXIII (2), 1977, págs. 343-367.
- [CVF] ROSADO VIDAL, Severiano: *Ceclavín: su vida y su folklore*, Plasencia: Imprenta La Victoria, 1973.
- [CVV] MONTERO CURIEL, Pilar: “La cultura de la vid y el léxico del vino en Madroñera (Cáceres)”, en *XIX Coloquios Históricos de Extremadura* (1990), Cáceres: Junta de Extremadura, 1994, págs. 239-249.
- [DCH] CLEMENTE FERNÁNDEZ, Dionisio: “El dialecto chinato”, en *Malpartida de Plasencia. Notas para un estudio*, Cáceres: D. Clemente, 1985.
- [DCV] TIMÓN TIMÓN, Francisco: *Diccionario castizo de la comarca de La Vera y Sierra de Gredos*, Cáceres: Asociación Cultural Amigos de La Vera, 1995.
- [DCM] GONZÁLEZ GÓMEZ, Manuel: *Diccionario de Casas del Monte (Cáceres)*. Estudio inédito, 2002.
- [DDS] BIERHENKE, Wilhelm: “Das Dreschen in der Sierra de Gata”, *Volkstum und Kultur der Romanen*, II, 1929, págs. 20-82.
- [DEA] MONTERO CURIEL, Pilar: “Los dialectalismos extremeños en el *Diccionario de Autoridades*”, *Anuario de Estudios Filológicos*, XXIX, 2006, págs. 187-204.
- [DEX] VIUDAS CAMARASA, Antonio: *Diccionario extremeño*, Cáceres: A. Viudas, 1988 (Segunda edición). [Sólo los términos no incluidos en repertorios publicados con anterioridad].
- [DFG] MARCOS DE SANDE, Moisés: “Del folklore garrovillano: tradiciones garrovillanas, leyendas religiosas, caballerescas, tipos legendarios, supersticiones, idioma, refranero y vocabulario”, *Revista de Estudios Extremeños*, 1-2, 1947, págs. 76-114.
- [DIC] GALLARDO, Bartolomé José: *Diccionario. Apuntes*, Badajoz: UBEX, 1996.
- [DNM] MARCOS DE SANDE, Moisés: “Dos nombres de la mantis religiosa”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, V, 1949, pág. 156.
- [DPI] MACÍAS RICO, José Luis: *Diccionario de las palabras de mi infancia: Calamonte años 50 y 60*, Calamonte: Universidad Popular Pelayo Moreno, 2003.

- [DRAE] REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe, 2001 [Palabras con localización en Extremadura a partir de la edición en CD-ROM del diccionario].
- [EDC] SARACHO VILLALOBOS, José Tomás: “Estudios de Dialectología en la Campiña Sur de Badajoz”, *Revista de Aula de Letras. Humanidades y Enseñanza*, n.º 1, 2002 [formato electrónico].
- [EEE] BLANCO CASTRO, Emilio y CUADRADO PRIETO, Clemente: *Etnobotánica en Extremadura. Estudio de La Calabria y la Siberia extremeñas*, Madrid: Blanco Castro y CEP de Alcoba de los Montes, 2000.
- [EEL] GARCÍA JIMÉNEZ, M.^a Luisa: “Estudio etnográfico y lingüístico del vestido en Trujillo”, *comunicación presentada en los XVI Coloquios Históricos de Extremadura, Trujillo: Centro de Iniciativas Turísticas de Trujillo, 1987*.
- [EHA] PANIAGUA MONTERO, Juan Carlos: *El habla de Ahigal, rasgos generales y algunas cuestiones léxicas*. Estudio inédito, 2002.
- [EHC] SÁNCHEZ HUERTAS, Juan: “El habla de Campanario”, *Al Aire*, 3, 1999, pág. 34; 4, 1999, pág. 33; 5, 2000, pág. 32; 6, 2000, pág. 32; 7, 2001, pág. 30; 8, 2001, pág. 34; 9, 2002, pág. 34; 10, 2002, pág. 34; 11, 2003, pág. 34; 12, 2003, pág. 38; 13, 2004, pág. 38; 14, 2004, pág. 32; 15, 2005, pág. 37; 16, 2005, pág. 43; 17, 2006, pág. 41; 18, 2007, pág. 58.
- [EHO] SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Manuel Jesús: “Apuntes para la descripción del español hablado en Olivenza”, *Revista Extremadura*, 23, 1997, págs. 109-125.
- [EHP] RAMOS INGELMO, Cándido y FLORES DEL MANZANO, Fernando: “El habla de Piornal”, en Fernando FLORES DEL MANZANO (coord.): *Piornal. Estudios sobre una población de la serranía extremeña*, Plasencia: Imprenta La Victoria, 1999, págs. 209-242.
- [EIE] GONZÁLEZ SALGADO, José Antonio: *Encuestas inéditas de Extremadura, 1992-2009* (Selección léxica de materiales grabados en las siguientes localidades: Santa Cruz de la Sierra, Aldeacentenera, Santa Ana, Plasenzuela, Benquerencia, Madroñera, Escorial, Montánchez, Alcuéscar, Pinofranqueado, Caminomorisco, Casas del Monte, Casar de Cáceres, Bohonal de Ibor, Serradilla, Zorita, Alburquerque, Magacela, Jarandilla, Viandar de la Vera, Pasarón de la Vera, Robledillo de la Vera y Guijo de Santa Bárbara; y, en colaboración con Manuel TRINIDAD MARTÍN, en Hervás, Baños de Montemayor, Casas del Monte, La Garganta, Gargantilla, Santibáñez el Bajo y Segura de Toro).
- [ELA] BARROS GARCÍA, Pedro: “Estudios sobre el léxico arroyano”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXII, 1976, págs. 369-393, 491-530; XXXIII, 1977, págs. 145-179.
- [ELV] BARROS GARCÍA, Pedro y BARROS GARCÍA, María Jesús: “Estudio lingüístico sobre la terminología vitivinícola de Tierra de Barros (Badajoz)”, en *Estudios de lengua española. Homenaje al profesor José María Chamorro*, Granada: Universidad de Granada, págs. 51-70.

- [EVD] BERJANO, Daniel: “Ensayo de un vocabulario del dialecto de la Sierra de Gata”, *Revista de Extremadura*, XI, 1909, págs. 481-485.
- [FAP] TALLES CRISTÓBAL, Ana Belén: “Funcionalidad de algunas prendas y complementos del traje de cabrero (Cáceres)”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 517-523.
- [FCL] RIOBÓ SANLUIS, Benjamín y SARTAL LORENZO, Miguel Anxo (coords.); ASOCIACIÓN CULTURAL ALÉN DO VAL: *Fala e Cultura d’Os Tres Lugaris. Valverde do Fresno, As Ellas, San Martín de Trebello (Cáceres)*, Noia: Toxosoutos, 2004.
- [FFS] MAIA, Clarinda de Azevedo: *Os falares fronteiriços do concelho do Sabugal e da vizinha região de Xalma e Alamedilla*, Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1977 (Suplemento IV da Revista Portuguesa de Filología).
- [FMT] GARCÍA Y GARCÍA, Segundo: *Flores de mi tierra. Historia, costumbres y leyendas de Ahigal*, Cáceres: Publicaciones del Departamento de Seminarios de la Jefatura Provincial del Movimiento, 1955.
- [FNE] DOMINGUEZ MORENO, José María: “El Folklore del noviazgo en Extremadura”, *Revista de Folklore*, 79, 1987, págs. 19-27.
- [FSM] REY YELMO, Jesús C.: *A fala. La fala de San Martín de Trevejo: O Mañegu*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1999.
- [HAC] SANDE BUSTAMANTE, Mercedes de: *El habla de Acehúche*, Mérida: Asamblea de Extremadura, 1997.
- [HAS] BARROS GARCÍA, Pedro: *El habla de Arroyo de San Serván*, Granada: Universidad de Granada, 1974.
- [HCC] CUMMINS, John G.: *El habla de Coria y sus cercanías*, Londres: Tamesis Books Limited, 1974.
- [HCG] RUBIO MERINO, José María y PÉREZ RUBIO, José Antonio: *Mira que te diga: del habla, de las cosas y las gentes de Valdefuentes*, Cáceres: Diputación Provincial, 2008.
- [HCH] CANELO BARRADO, Carlos y GARCÍA GARCÍA, Celestino: *El habla de los chinatos*, Malpartida de Plasencia: Ayuntamiento, 1999.
- [HCV] RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: *El habla y la cultura popular de Valdecaballeros*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1984 (Resumen de tesis doctoral).
- [HDA] LORENZO CRIADO, Emilio: “El habla de Albalá. Contribución al estudio de la dialectología extremeña”, *Revista de Estudios Extremeños*, IV, 1948, págs. 398-407.
- [HDH] VELO NIETO, Juan José: “El habla de las Hurdes”, *Revista de Estudios Extremeños*, XII, 1956, págs. 59-205.

- [HDV] MARCOS, Germán: *El habla de Villamiel (Cáceres)*. [Estudio inédito].
- [HFM] GARCÍA SUÁREZ, José: *Duende extremeño andaluz del habla en Fuente del Maestro, Zafra: Imprenta Rayego, 2006*.
- [HHC] VILHENA, Maria da Conceição: *Hablas de Herrera y Cedillo*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 2000.
- [HJS] VERA CAMACHO, Juan Pedro: “El habla y los juegos típicos de la Siberia extremeña”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXVII, 1971, págs. 135-144.
- [HMC] ZAMORA VICENTE, Alonso: *El habla de Mérida y sus cercanías*, Madrid: Anejo XXIX de la Revista de Filología Española, 1943.
- [HOS] TELLO, Tomás: “El habla de Orellana de la Sierra”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXVII (1), 1981, págs.147-153; XXXIX (3), 1983, págs. 511-530.
- [HPE] MURGA BOHÍGAS, Antonio: *Habla popular de Extremadura: Vocabulario*, Madrid: Rafael García-Plata Quirós, 1979.
- [HPH] CORTÉS GÓMEZ, Eugenio: *El habla popular de Higuera de Vargas (Badajoz)*, Badajoz: E. Cortés, 1979.
- [HPS] FERNÁNDEZ DUARTE, Ignacio: *Habla popular sanvicenteña, Badajoz: Gráficas Diputación de Badajoz, 2009*.
- [ITE] GARCÍA BALLESTEROS, María de la Vega; HURTADO VINAGRE, Andrés; FERNÁNDEZ MORENO, Jerónimo: *La indumentaria tradicional de Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1998.
- [LAA] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Léxico de la alfarería en Arroyo de la Luz”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXII (1), 1976, págs. 41-63.
- [LAE] FERNÁNDEZ GARCÍA, María Jesús: “Estudio del léxico alentejano y extremeño en el campo de la cerámica tradicional”, en *Comunicações das V Jornadas Ibéricas de Olaria e Cerâmica*, Reguengos de Monsaraz: Câmara Municipal, 1999, págs. 46-57.
- [LAS] MORENO MORALES, Marcelino: “Leonesismos y andalucismos en el léxico de Salvatierra de Santiago”, en *XXIII Coloquios Históricos de Extremadura*, Trujillo: Centro de Iniciativas Turísticas, 1997 [Edición electrónica].
- [LCE] FLORES DEL MANZANO, Fernando: *Los cabreros extremeños*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1991.
- [LDA] BECERRA PÉREZ, Miguel: *El léxico de la agricultura en Almendralejo*, Badajoz: Diputación Provincial, 1992.
- [LDB] CASADO VELARDE, Manuel: *El léxico diferencial de Don Benito: vocabulario común*, Don Benito: Ayuntamiento, 2002.
- [LFV] COSTAS GONZÁLEZ, Xosé Henrique: “Léxico e fronteira no Val do Río Ellas”, en ÁLVAREZ, Rosario; DUBERT GARCÍA, Francisco; SOUSA

- FERNÁNDEZ, Xulio (ed.): *Dialectoloxía e léxico*, Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega; Instituto da Lingua Galega, 2002, págs. 279-301.
- [LGS] BIERHENKE, Wilhelm: *Landliche Gewerbe der Sierra de Gata: Sach-und wort kundliche Untersuchungen*, Hamburg: Sem. für rom. Sprache und Kultur, 1932.
- [LHB] MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Antonio: “El léxico de la herrería en Badajoz”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXI, 1975, págs. 295-307.
- [LJM] MARCOS DÍAZ, Irene: “El léxico en los juegos de muchachos. Los términos pídola, tala y rayuela en el extremeño”, *Alcántara*, n.º 8, 1986, págs. 23-31.
- [LME] COFRADÍA EXTREMEÑA DE GASTRONOMÍA: *La matanza en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1991.
- [LPA] BECERRA PÉREZ, Miguel: *Léxico popular del habla de Almendralejo* [CD-Rom], Cáceres: Universidad de Extremadura, 2002.
- [LTA] SANDE BUSTAMANTE, Mercedes de: *El léxico y la toponimia de las tierras de Alcántara (Cáceres)*, Cáceres: Diputación Provincial, [1997].
- [MDE] TORRES CABRERA, Pedro María: “Más sobre dialectología extremeña”, *Revista de Extremadura*, XII, 1910, págs. 38-44.
- [MPF] MUÑOZ GIL, José: “Algunos aspectos de la medicina popular en Feria”, *Revista de Estudios Extremeños*, LIX (1), 2003, págs. 191-212.
- [MPV] PENCO MARTÍN, Antonio Daniel y GORDÓN VÁZQUEZ, Faustino: “Medicina popular en Valencia del Ventoso. Una aproximación”, *Revista de Estudios Extremeños*, LIX (1), 2003, págs. 405-425.
- [NAC] AA. VV.: “Notas sobre la alfarería de Casatejada”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXIII (2), 1977, págs. 287-302.
- [NDM] NUEVO MARCOS, María Angustias: “Navalmoral de la Mata”, *Universo Extremeño*, n.º 1, 2006, pág. 35.
- [NTO] GONZÁLEZ CORDERO, Antonio y GONZÁLEZ LUCEÑO, M.^a Antonia: “Notas sobre tecnología de los talleres de orive, Ceclavín (Cáceres), en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 443-450.
- [NVA] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Nombres vernáculos de aves en la baja Extremadura”, *Ardeola*, 21 (2), 1975, págs. 1147-1161.
- [NVB] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Nombres vernáculos de animales, plantas y frutos de la baja Extremadura”, en *V Congreso de Estudios Extremeños*, Badajoz, 1976, págs. 101-184.
- [OAP] COSTAS GONZÁLEZ, Xosé Henrique: “Os apañadores de palabras: o caderno do pastor, labrego e escultor valverdeiro Alfonso Berrío”, *A Trabe de Ouro. Publicación Galega de Pensamento Crítico*, 2007, LXX, págs. 115-133.

- [PCE] GUADALAJARA SOLERA, Simón: *Lo pastoril en la cultura extremeña*, Cáceres: Institución Cultural “El Brocense”, 1984.
- [PDH] MUÑOZ DE LA PEÑA, Arsenio: “Palabras de Hervás”, *Alminar*, n.º 47, 1983, pág. 30.
- [PFE] MORA ALISEDA, Julián: “Algunos aspectos de la pesca fluvial en Extremadura: artes, utensilios y métodos de pesca”, *Alcántara*, n.º 8, 1986, págs. 95-108.
- [PGC] GUTIÉRREZ MACÍAS, Valeriano: “Por la geografía cacereña. Visión de Aldeacentenera”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXIV (2), 1978, págs. 269-280.
- [PLE] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Préstamos lingüísticos portugueses en español”, *Enuentros/Encontros*, 2, 1993, págs. 15-36.
- [PLH] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Préstamos léxicos portugueses en el habla extremeña”, en Ramón LORENZO VÁZQUEZ (coord.): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas*, Universidade de Santiago de Compostela, 1989, vol. IV, La Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Penosa, 1993, págs. 337-362.
- [PLP] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Préstamos léxicos portugueses en extremeño: cansera y entallar”, *Campo Abierto*, 4, 1987, págs. 139-154.
- [PVG] MARCOS DE SANDE, Moisés: “Algunas palabras del vocabulario garrovillano”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XV, 1959, págs. 153-154.
- [ROV] PENCO MARTÍN, Antonio Daniel y GORDÓN VÁZQUEZ, Faustino: “Remedios de origen vegetal utilizados en Medicina Popular Veterinaria en la Comarca de Zafra”, *Revista de Estudios Extremeños*, LIX (1), 2003, págs. 265-279.
- [SCT] GONZÁLEZ NÚÑEZ, Emilio y GONZÁLEZ NÚÑEZ, Demetrio: “Los suntuosos candiles de Torrejuncillo”, *Revista de Folklore*, 74, 1987, págs. 39-42.
- [SLD] ZAMORA VICENTE, Alonso: “Sobre léxico dialectal”, *Revista de Filología Española*, XXVI, 1942, págs. 315-319.
- [SSG] MARCOS DE SANDE, Moisés: “Semana Santa. Garrovillas (Cáceres)”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, XV, 1959, págs. 155-159.
- [TFP] AA. VV.: *Entre La Vera y El Valle: tradición y folklore de Piornal*, Cáceres: Institución Cultural ‘El Brocense’, 1995.
- [TLE] GUTIERREZ MACIAS, Valeriano: “En torno al léxico extremeño”, *Revista de Folklore*, 98, 1989, págs. 47-56.
- [TME] FLORES DEL MANZANO, Fernando: *La trashumancia y su mundo en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1999.
- [VAA] MONTANO DOMÍNGUEZ, Clemente: “Vocabulario de la apicultura en la zona de Alcántara”, en MARCOS ARÉVALO, Javier y RODRÍGUEZ

- BECERRA, Salvador (coords.): *Antropología cultural en Extremadura*, Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1989, págs. 661-665.
- [VAS] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Vocabulario de la alfarería de Salvatierra de los Barros”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXX (2), 1974, págs. 383-407.
- [VAV] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Vocabulario de la apicultura en Villanueva del Fresno”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXII (3), 1976, págs. 531-555.
- [VCC] MURGA BOHÍGAS, Antonio: *Vocabulario castúo y castellano*, Valencia de Alcántara: Cancho Penero, 1972.
- [VEA] ALEMANY, José: “Voces extremeñas recogidas del habla vulgar de Alburquerque y su comarca por don Aurelio Cabrera”, *Boletín de la Real Academia Española*, III, 1916, págs. 653-666; IV, 1917, págs. 84-106.
- [VEX] SANTOS-COCO, Francisco: “Vocabulario extremeño”, *Revista del Centro de Estudios Extremeños*, XIV, 1940, págs. 65-96, 135-166, 261-292; XV, 1941, págs. 69-96; XVI, 1942, págs. 33-48; XVIII, 1944, págs. 243-253; *Revista de Estudios Extremeños*, VIII, 1952, págs. 535-542.
- [VDB] GARCÍA NÚÑEZ, Francisco: *Vocabulario de Don Benito: su singularidad*, Don Benito: Proines, 2004.
- [VDM] MONTERO CURIEL, Pilar: *Vocabulario de Madroñera*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1995.
- [VHC] BARAJAS SALAS, Eduardo: “Vocabulario del horno de cal prieta de Villanueva del Fresno”, *Revista de Estudios Extremeños*, XXXVIII (2), 1982, págs. 205-239.
- [VOB] SERRANO HOYO, Gregorio: *Vocabulario de Berzocana (Cáceres)*, Estudio inédito, 2004.
- [VPV] ACEDO DÍAZ, Theófilo: “El vocabulario popular de Villarta de los Montes (Badajoz)”, *Culturas Populares. Revista Electrónica*, 2, 2006.
- [VRA] CASTILLO, Julia: *Vocablos recogidos en la localidad de Aldeanueva del Camino (Cáceres)*. Estudio inédito, 2002.
- [VSE] CHISCANO ANDÚJAR, Tomás: *Vocabulario serón*, Villanueva de la Serena: Ediciones Carisma Libros, 2008.
- [VSG] FINK, Oskar: “Contribución al vocabulario de la Sierra de Gata”, en *Volkstum und Kultur der Romanen*, II, 1929, págs. 83-87.
- [VTJ] FLORES DEL MANZANO, Fernando: *La vida tradicional en el Valle del Jerte*, Mérida: Asamblea de Extremadura, 1992.
- [VUA] LÓPEZ CANO, Eugenio: *Vocablos y usos alburquerqueños*, Badajoz: E. López, 1982.
- [VZA] SÁNCHEZ MUÑOZ, Águeda: *Vocabulario zarceño*, [Badajoz]: Á. Sánchez, 2007.

[ZPF] BARAJAS SALAS, Eduardo: "Zoónimos portugueses en la fauna extremeña", *Revista de Guimarães*, XC, 1980, págs. 327-341.

Obras inéditas sin vaciar:

BELTRÁN DE TENA, Concepción: *Las formas verbales en el habla infantil de un pueblo de Extremadura* (Memoria de licenciatura, Universidad de Salamanca), 197?.

BERNAL FLORES, Magdalena: *El habla de Badajoz* (Memoria de licenciatura, Universidad de Extremadura), 1984.

CABAÑAS SANTOS, Antonio: *El habla de Villalba de los Barros*, Cáceres: Universidad de Extremadura (Tesina de licenciatura inédita), s.a.

DELGADO GARCÍA, Agustín: *El habla de Casar de Cáceres* (Tesis de licenciatura, Universidad de Extremadura), 1980.

GARCÍA SANTOS, Juan Felipe: *Aproximación al habla de La Pesga*, Salamanca: Universidad de Salamanca (Memoria de licenciatura inédita), 1974.

INDIANO NOGALES, M.^a Luisa: *El habla de Valencia del Ventoso* (Badajoz) (Tesis de licenciatura, Universidad de Extremadura), 1977.

LUMERA GUERRERO, Miguel: *El habla de Valdivia* (Badajoz) (Tesis de licenciatura, Universidad de Extremadura), 1979.

MARCOS DÍAZ, Irene: *El léxico de la agricultura y las plantas silvestres en Saucedilla* (Memoria de licenciatura, Universidad de Extremadura), 1986.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, M.: *El enclave de Olivenza, su historia y su habla*, Granada: Universidad, 1974.

PORRO HERRERA, M.^a José: *El habla de Fuente del Maestre* (Memoria de licenciatura, Madrid), 1966.

RAMOS INGELMO, Cándido: *El habla de Piornal* (Tesina de licenciatura, Universidad de Barcelona), 1973.

REQUEJO VICENTE, José M.^a: *El habla de las Hurdes*, Salamanca: Universidad, 1977.

Cuestionarios del *Atlas lingüístico de España y Portugal*.